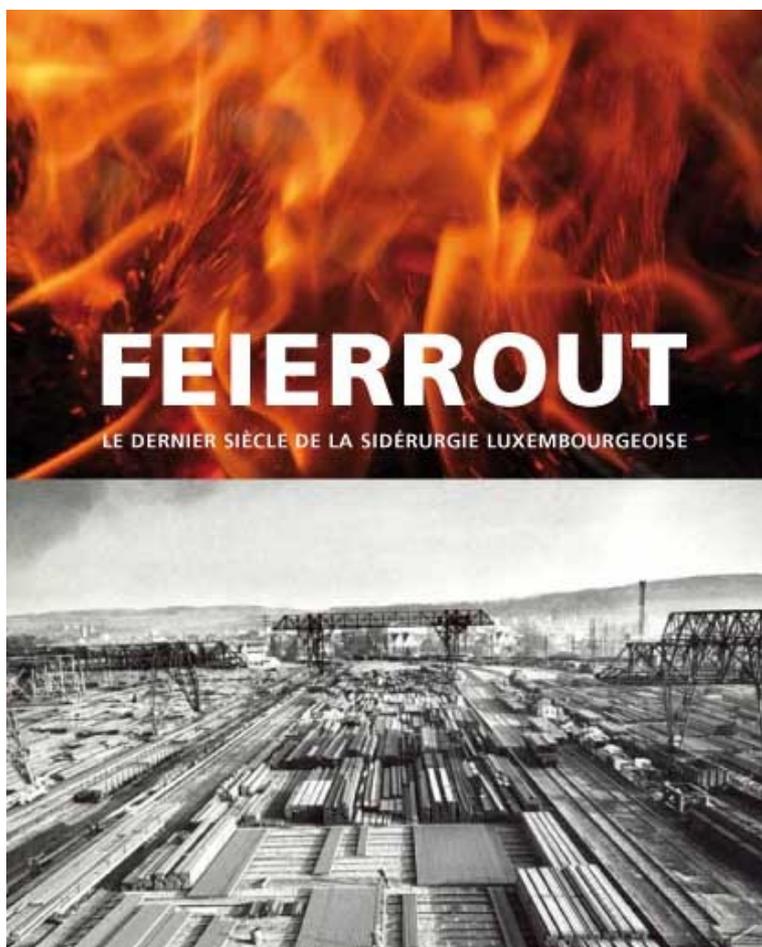


Dossier de presse

Vernissage de l'exposition

« Feierrou »
De dernier siècle de la sidérurgie luxembourgeoise

Mercredi, 19 octobre 2011 à 17h aux Archives nationales,
Plateau du Saint-Esprit, Luxembourg



L'exposition se déroulera du 20 octobre au 14 décembre 2011

Sommaire

Communiqué de presse.....p. 3

Informations sur le fonds de l'Arbed conservé aux Archives nationales (en langue all.) .p. 4

Scans de plusieurs documents exposés.....p. 5

En annexe : Un CD comprenant les textes de ce dossier ainsi que des scans de plusieurs documents exposés

Communiqué de presse diffusé le lundi 17 octobre 2011

EXPOSITION « FEIERROUT » - LE DERNIER SIÈCLE DE LA SIDÉRURGIE LUXEMBOURGEOISE

Trois événements de l'année 1911 marquent le début d'une ère unique dans l'histoire industrielle du Luxembourg : la fusion constitutive des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange (Arbed), la conclusion de la communauté d'intérêts entre les Hauts-Fourneaux et Aciéries de Rumelange-St.Ingbert et la Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hüttenaktiengesellschaft de Differdange ainsi que l'inauguration solennelle de l'usine de Belval par la Gelsenkirchener Bergwerks AG.

Héritières des archives de l'Arbed, les Archives nationales portent un regard particulier sur le dernier siècle de la sidérurgie luxembourgeoise - la parole est aux documents d'archives.

L'exposition est proposée en langues française et allemande et aura lieu du 20 octobre au 14 décembre 2011 aux Archives nationales, plateau du Saint-Esprit à Luxembourg. L'entrée y est gratuite.

Les groupes intéressés à une visite guidée gratuite peuvent s'inscrire au tél. : 247- 86692 ou à l'adresse: romain.schroeder@an.etat.lu.

Der im Nationalarchiv aufbewahrte Bestand der Arbed

Die Industrialisierung und besonders die Entwicklung der Eisenindustrie werden als Ursprung des luxemburgischen Wohlstands angesehen. Jedoch war die luxemburgische Industriegeschichte lange Zeit ein von der Forschung vernachlässigtes Themengebiet, wenn man die von den Firmen selbst in Auftrag gegebenen Fest- oder Jubiläumsschriften ausklammert.



Erst Mitte der 80er Jahre, nach der Überwindung der Stahlkrise, nahm sich eine Gruppe von Historikern diesem Thema an. Auf ihre Initiative hin, entschied sich 1989 die Generaldirektion der damaligen Arbed einen Teil ihres historischen Archivs dem luxemburgischen Nationalarchiv zu übergeben. Obwohl das Gesetz von 1988 dort eine Hauptabteilung für Wirtschaftsgeschichte vorsah, dauerte es bis 2007 ehe die Stelle des Konservators für Wirtschaftsgeschichte besetzt wurde und mit der Erschließung des Bestands nach archivtechnischen Normen begonnen werden konnte.

Mit der Entscheidung ihren historischen Archivbestand ins Nationalarchiv zu überführen und somit der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, ermöglicht die Arbed dem Forscher den Zugang zu Archivalien, die an Reichtum kaum zu übertreffen sind und nicht nur die Geschichte der luxemburgischen Eisenindustrie betreffen, sondern alle Bereiche der luxemburgischen Geschichte seit Ende des 19. Jahrhunderts behandeln. So findet der Forscher in diesem Bestand, der die Periode von 1865 bis 1980 umfasst, neben Akten zur Wirtschaftsgeschichte auch Unterlagen zur Politik-, Sozial-, Technik- oder Baugeschichte.

Zum heutigen Zeitpunkt besteht der Bestand der Arbed aus rund 4,3 laufenden Kilometern Archivalien. Die zugänglichen Dokumente und Akten können über die Online-Findbücher des Nationalarchivs (www.anlux.lu) eingesehen werden. Es sei aber darauf hingewiesen, dass zum jetzigen Zeitpunkt nur etwa 15% des Bestands inventarisiert und somit einsehbar sind. Der interessierte Forscher kann sich aber an den zuständigen Konservator wenden, der ihm, sofern es ihm möglich ist, hilft die für seine Arbeit benötigten Dokumente zu finden.

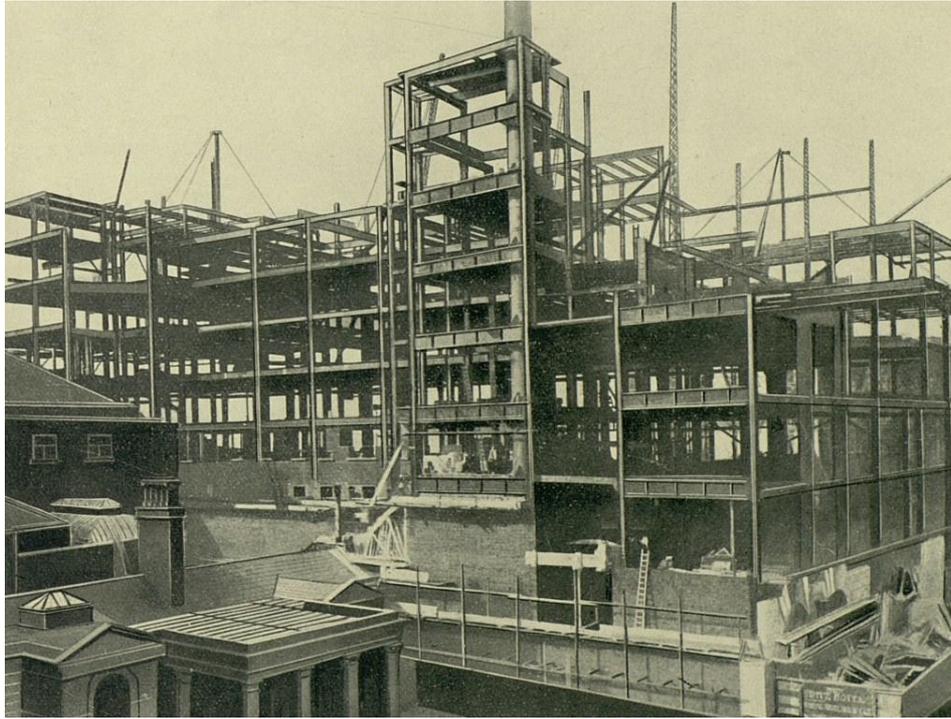
In Anbetracht dieser Menge an Archivalien lief Ende 2007 unter der Leitung des Centre d'Etudes et de Recherches Européennes Robert Schuman sowie des Nationalarchivs das Forschungsprojekt „Terres rouges - Histoire de la sidérurgie luxembourgeoise“ an. Neben der reinen Forschungsarbeit und der Auswertung des Arbedbestandes, besteht die Hauptaufgabe des Projekts im Sammeln von Interviewaufnahmen von Zeitzeugen sowie im Aufbau einer Datenbank von Ingenieuren, Direktoren und Administratoren aus dem Bereich der Eisenindustrie. Die aus diesem Forschungsprojekt gewonnenen Erkenntnisse werden in einer zum Projekt gehörenden Schriftenreihe („Terres rouges – Histoire de la sidérurgie luxembourgeoise“) veröffentlicht.

Es wäre sowohl im Interesse der Forscher und der luxemburgischen Geschichte als auch im Interesse der Unternehmen selbst, wenn andere Firmen dem Beispiel der Arbed folgen und dem Nationalarchiv ihre historischen Dokumente anvertrauen würden.

Quelques documents et photos exposés dans le cadre de l'exposition



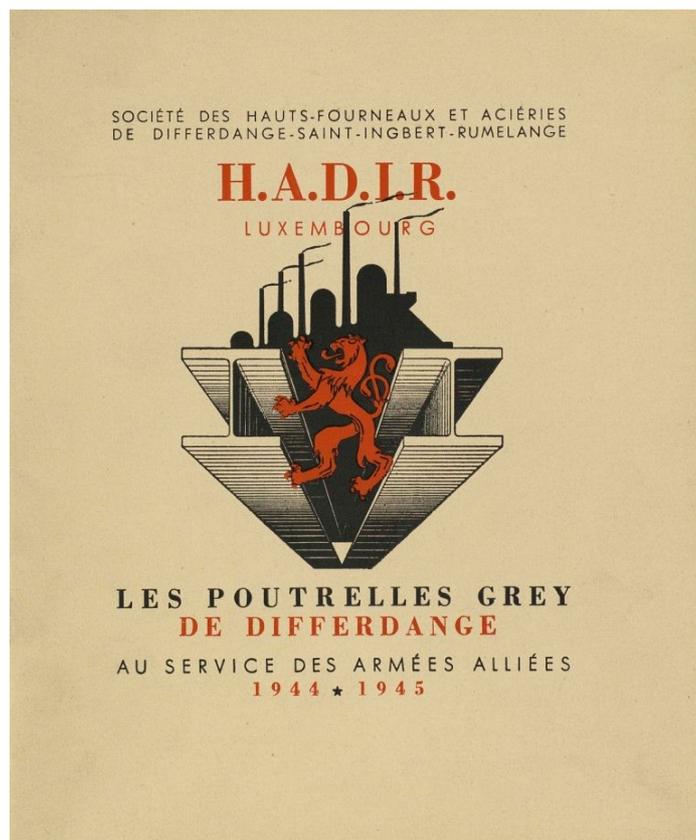
© F. Maltese



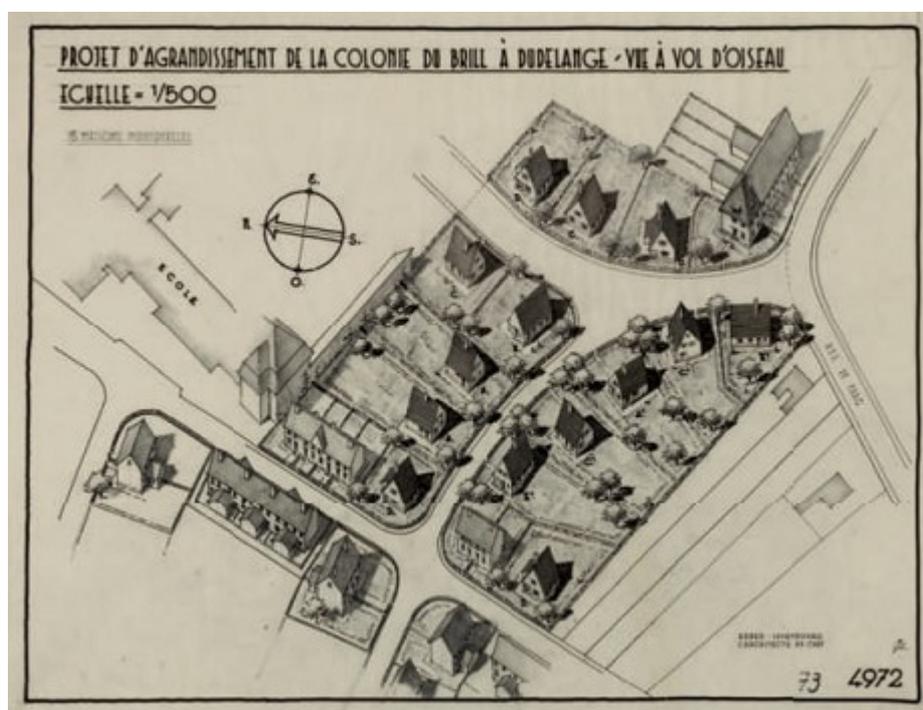
Construction de l'Hôtel Ritz à Londres, s.d.
ANLux, Fonds Arbed



Photo de la voiture accidentée d'Emile Mayrisch, 1928
ANLux, Fonds Arbed



Brochure « Les poutrelles Grey de Differdange au service des armées alliées - 1944-1945 »
ANLux, Fonds Arbed



Plan de l'agrandissement de la colonie « Brill » à Dudelange, s.d.
ANLux, Fonds Arbed



Visite du Grand-Duc Jean sur les chantiers des travaux extraordinaires, 22.09.1975
ANLux, Fonds Arbed



Portraits des personnes, dont les témoignages oraux peuvent être écoutés
dans le cadre de l'exposition

De gauche à droite - en haut : Roland Mersch, Jean Munhowen, Guy Wolter, Fernand Tapella
au milieu : Jean Kieffer, Nicolas Goetzinger, Fernand Metzler, Fernand Artois
en bas : Pierre Everard, Olindo Toni, Louis Goedert, Pierre Meyer



Photo des funérailles d'Emile Mayrisch, dont un film est montré dans le cadre de l'exposition, 1928
ANLux, documentation historique